І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740
Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXV. Ч. 94. ЦЕНТІВ 10 CENTS ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК. СУБОТА, 17-го ТРАВНЯ (MAY) 1958 TWO SECTIONS (SECTION 1) No. 94. VOL. LXV.

ПРЕЗИДЕНТ І 100,000 НАРОДУ ВІТАЛИ НІКСОНА В СТОЛИЦІ

През. Айзенгавер вітає Ніксона на летовищі

Вашингтон. — Віце-президент Ричард М. Ніксон 15-го травня прибув із Порто Ріко до столиці, де його на летовищі вітав президент Айзенгавер і коло 15,000 осіб. Віцепрезидент їхав у відкритому авті до Білого Дому разом із Президентом і по дорозі його вітало дальших 85,000 осіб. Це було вітання віце-президента, якого досі не було в історії цієї країни. На летовище прибули члени кабінету, майже половина всіх сенаторів, кількадесят конґресменів та латинсько-американські дипломати. Сотки студентів із місцевих унівеситетів прибули на летовище, щоб на транспарентах дати відповідь тим південно-американським колеґам, які пішли за підшептом комуністів та вороже ставились до американського віце-президента. На транспаренті можна було читати: „Комуністична підлість програла, виграла відвага Ніксона". Президент Айзенгавер заявив у короткій привітальній промові, що випадки в Південній Америці є ізольовані, бо цілий той континент приязно відноситься до ЗДА. Президент заявив „Хочу вияснити одну справу, а саме те, що ті події аж ніяк не пошкодять приязні між ЗДА та якою-будь посестрою — республікою на Півдні". Віце-президента Ніксона, — заявив Президент, щиро вітає вся Америка. Сам віце-президент заявив, що „велика більшість Латинської Америки є приязна до ЗДА, а ворожі демонстрації орґанізувала тільки незначна меншість". Але віце-президент заявив, що це зовсім не означає того, що південні американці погоджуються у всьому з тією політикою, яку ведуть ЗДА. Приватно Ніксон мав заявити, що йому не подобається американська політика в Латинській Америці і про це він буде реферувати Президентові та його кабінетові. Голова Сенатської Підкомісії для Справ Латинської Америки сенатор Вейн Морс заявив, що Ніксонова поїздка доброї волі малощо не перемінилася в катастрофу. Сенатор Морс скликав свою підкомісію на наради 16-го травня, щоб обміркувати цю сумну подію та виявити її причини при допомозі переслухань. Сенатор Морс дивується, як могли державний департамент і Федеральне Бюро Інвестиґацій погодитися на подорож Ніксона, знаючи про такі ворожі настрої до ЗДА. „Ми хочемо знати, чи ті аґенції є іґноранти чи вони свідомо так рискували в цім випадку". Віце-президент Ніксон заявив пізніше, що він подасть і Президентові і всім заінтересованим аґенціям свій плян політики ЗДА в країнах Латинської Америки. Він був впродовж 18-ох днів в Південній Америці і там переконався, що ті країни мають велике значення в політиці ЗДА, і тому треба ними більше цікавитися.

ПОМЕР ОЛЕКСА ЗЕПКО, БАТЬКО ЗАСТУПНИЦІ ГОЛ. ПРЕДС. УНС, ОДИН З НАЙСТАРШИХ ПІОНЕРІВ.

Акрон, Огайо. — В останній хвилині телефоном повідомляють, що в п'ятницю, 16-го травня, о год. 7-ій рано, тут в шпиталі св. Томи помер на 69-му році життя, після тижневої недуги, Олекса Зепко, батько заступниці головного предсідника УНСоюзу п-ні Ґеновефи Зепко-Жеребняк, один з найстарших і найбільш заслужених піонерів Американської України. Покійний народився 9-го вересня 1889-го року в селі Красна, повіт Кросно, на Лемківщині. До Америки приїхав 1906-го року. Упродовж 25 років був урядовцем 295-го Відділу УНС в Акроні, в останньому його предсідником. Був ініціятором створення окремого молодечого (180) Відділу УНС в тій місцевості. Покійний осиротив дружину Анастазію, дві дочки та численну родину Зепків, що нараховує коло 80 осіб, всі члени УНСоюзу. Похорон відбудеться в понеділок, 19-го травня.

В АМЕРИЦІ

● **Кінозірка Ляна Тирнер,** донька якої, Черил, в її обороні вбила Джанні Стомпанато, в липні цього року виступатиме в новому фільмі „Імітейшен оф лайф". Дехто гадав, що Ляна після тієї трагедії вже ніколи не вернеться до артистичної діяльности.

● **Команда армії** повідомила, що в липні покличе до військової служби 10,000 рекрутів, стільки ж, як і в червні цього року.

● **Нездібність затруднених,** до праці впродовж 8-ох і більше днів зросла протягом 1957 року на 17 відсотків і становила 169 на кожну тисячку. В 1956 році вона становила тільки 144 на кожну тисячку, — а в останній чверті 1957 — 247 на тисячку.

● **Еспанський князь Хуан Карльос** відвідав в Ню Йорку Світову Виставку і викликав своєю особою сенсацію. Він відвідав також нюйоркського посадника Роберта Ваґнера, з яким сфотографувався на сходах перед міською управою.

● **Крайовий командант Американського Леґіону Джан С.** Ґлісон заявив на прийнятті в готелі „Коммодор" у Ню Йорку, що Конґрес повинен ухвалити плян Айзенгавера про реорганізацію департаменту оборони, бо це є „державною конечністю".

● **Пані Дж. Аллен** стояла безрадно під своїм домом і дивилася, як її син пілот в горіючому літаку падав на землю. В літаку був ще один пілот. Вони, бувши вже на висоті 50 стіп, помахом рук вітали пані Аллен.

● **39-річного Сільвіо Провенцано** з Вайт Плейнсу, Н. Й., засуджено на 4 роки тюрми за те, що відкусив кінчик носа адвокатові Джозефові Васальйо, який заступав його жінку в розводовій справі. Ця атака на ніс адвоката відбулася в його бюрі.

В НЕДІЛЮ ВІДБУДЕТЬСЯ БЛАГОСЛОВЕННЯ ШКОЛИ СВ. ЮРА В НЮ ЙОРКУ, НАЙБІЛЬШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ШКОЛИ НА АМЕРИКАНСЬКОМУ КОНТИНЕНТІ

Ню Йорк. — В неділю, 18-го травня, о год. 3-ій по полудні тут відбудеться благословення найбільшої української школи на американському континенті, школи св. Юра, збудованої ОО. Василіянами коштом двох мільйонів долярів. Школа має 5 поверхів і матиме 32 кляси, в яких зможе навчатись 1,600 дітей. Викінчених є вже 16 кляс, у яких навчання почнеться з новим шкільним роком. У будинку, крім ряду інших приміщень, є велика авдиторія, що може помістити 1,200 осіб. Будова школи коштує досі 1,825.000 долярів і ще приблизно 200.000 долярів потрібно на викінчення та устаткування. Фонди ці зібрали та продовжують збирати ОО. Василіяни. Найбільшим індивідуальним жертводавцем був досі д-р Сас-Яворський, що пожертвував на цю школу 30,000 долярів. Його іменем названо авдиторію школи. Черговим найбільшим жертводавцем є п. Вол. Джус, що пожертвував 15,000 долярів. Збірка фондів на школу, будову якої започатковано в 1956-му році, перевершила всі подібні дотеперішні зусилля. Самі шкільні діти зібрали 18,000 долярів, а учні 8-ої кляси, з нагоди своєї ґрадуації, склали 1,700 долярів. Врочистости благословення нової школи довершить український католицький екзарх Стемфорду, Преосвященний Кир Амврозій Сенишин, в асисті численного духовенства. Благословення почнеться походом, в якому візьмуть участь шкільні діти, церковні братства і сестрицтва, католицькі ветерани та представники громадських організацій з прапорами. Після благословення відбудеться святочний бенкет, в якому візьме участь Преосв. Кир Амврозій Сенишин і 50 священиків. На бенкеті, крім численних інших гостей, буде приявний посадник міста Роберт Ваґнер та ряд інших міських і крайових достойників. Товстмастром бенкету буде всч. о. д-р Ст. Тиханський, а промови виголосять всч. о. крилошанин Роман Лободич по-українськи і всч. о. монсіньйор Пол Гаверті, суперінтендент католицьких шкіл Ню Йорку, по-англійськи. Врочистості благословення школи в неділю будуть попереджені в суботу, 17-го травня величавим Марійським Концертом в авдиторії нової школи, присвяченим 100-річчю появи Божої Матері в Люрді. Концерт відбудеться о год. 7-ій ввечорі.

Нова будівля Школи при парохії св. Юра в Ню Йорку

Д-р В. Ґалан і адв. М. Пізнак інтервеніювали в Державному Департаменті в справі допомоги

Вашинґтон. — В середу 14 травня ц. р. президент Злученого Американського Українського Допомогового Комітету д-р Володимир Ґалан і віце-президент та правний дорадник ЗУАД-ту адвокат Михайло Пізнак відбули знову нараду в державному департаменті в справі переселення і матеріяльної допомоги українцям за залізною заслоною, конкретно — у Польщі, Чехословаччині і Юґославії. Вони дістали інформацію, що існує тепер чимале вільне число на в'їздові візи на чехо-словацьку іміграційну квоту і тому всі уроженці Карпатської України, чи вони знаходяться в західній Европі чи в Чехословаччині, мають поважні шанси виїзду до ЗДА. Всі близькі свояки і приятелі таких карпатських українців повинні негайно зголоситися для одержання афідевітів в централі ЗУАДКомітету у Филаделфії. Державний департамент поставився надзвичайно прихильно до суґестій і бажань висловлених представниками ЗУАДК-ту щодо допомогової акції на терені Польщі і Юґославії, при чому державний департамент запевнив про свою підтримку, якщо ЗУАДК рішився б вислати туди своїх представників. Представників ЗУАДК поінформовано, що американський уряд продовжує переговорювати з польським урядом, щоб усі допомогові пакети з ЗДА до Польщі звільнити від польського мита. Американські чинники признають, що це мито становить велику перешкоду у розгорненні на велику скалю допомогової акції українцям в Польщі.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● **Батько сенатора Василя Вала Михайло Андрій Вал (Волохатюк) помер** в суботу, дня 3 травня ц. р., в Мизерікордія шпиталю у Вінніпеґу на 67-му році життя. Покійний прибув до Канади з Галичини в 1903 р. і поселився початково в Етелберт і потому жив в Овкборн і Форк Ривер та востаннє у Вінніпеґу. Пок. Михайло Андрій Вал залишив дружину Анну, двох синів — сен. Василя Вала і Ернеста Вала, п'ять дочок, 17 внуків і двоє правнуків. Похорони відбулися у вівторок, дня 6 травня ц. р.

● **Українська преса в Канаді** стоїть на першому місці між етнічною пресою, зараз після англомовної. Як подав орган Канадійської Торговельної Ради „Кенедіян Бизнес" у числі за квітень 1958, в Канаді виходить під сучасну пору 35 українських важливіших часописів (Д. Ю. Сокульський у своєму огляді у „Свободі з дня 16-го травня встановив число українських періодичних видань в Канаді в рр. 1953-57 — на 83). На другому місці за українською пресою йде щойно німецька преса в Канаді з 18 назвами і голляндська з 9 назвами. Польських часописів виходить в Канаді 6, жидівських 5 і російських тільки чотири.

● **Осередок Наукового Товариства імени Шевченка в Клівленді** відбув у суботу 15 березня 1958 р. свої другі з черги звичайні загальні збори, на яких вибрано на наступну дворічну каденцію нову Управу в такому складі: проф. Володимир Радзикевич — голова, ред. Іван Ставничий — заступник голови, проф. Михайло Жлан — секретар, інж. Григір Бобків — скарбник, проф. Леонід Бачинський — господар. До Контрольної Комісії увійшли: проф. д-р мед. Борис Андрієвський — голова, д-р мед. Микола Грушкевич та інж. Михайло Курах — члени.

● **Книжку визначного українського маляра О. Грищенка,** видану французькою мовою під назвою „Україна моїх блакитних днів" прийняла Французька Академія на конкурс 1958 року, про що повідомив мистця секретаріят Академії. Французька Академія, або т. зв. „Зібрання Безсмертних" є найвищою французькою установою у справах культури.

● **Міжнародні футбольні змагання між Менчестер Сіті і збірною командою филаделфійського „Тризуба" і Юнька** відбудуться у Филаделфії в неділю, дня 18 травня ц. р. о год. 2.30 по полудні на грищі при 29-ій і Клирфілд вулицях.

СОВЄТИ ВИПУСТИЛИ СПУТНІКА III ВАГОЮ ПІВТОРИ ТОННИ

Москва. — На працальних сходинах совєтських вождів із арабським президентом Нассером і його почтом в четвер 15-го травня ц. р. в полудне, Нікіта Хрущов оприлюднив факт випущення третього совєтського штучного сателіта Землі. Він різниться тим від попередніх, що найбільший розмірами і вагою: 1.73 метра (5 стіп і 8 цалів) у промірі і на 3.73 метра (11стіп і пів цаля) довжиною. Він важить 1,327 кілограмів (2,925.53 фунтів), — якщо вірити совєтському проголошенню. Він кружляє у дальшій віддалі, ніж попередні два Спутніки, але у ближчій, як всі три американські сателіти, які тепер знаходяться у всесвіті, а саме у віддалі коло 1,168 миль від Землі. У совєтському офіційному проголошенні нічого не говориться, чи цей новий Спутнік має якихсь живих пасажирів. Останній мав, як відомо, собаку Лайку. Сказано, що більш половини ваги Спутнік III займають інструменти і виряд автоматичної радіовисильні. Хрущов не притаював своєї радости з приводу цього нового совєтського успіху. Він нахвалявся, що цей новий спутнік з його півторитонновою вагою доказує знову „вищість совєтської науки і технології над американською" та порівнював американські Експлорери до помаранч. Від 14 квітня ц. р. не було у всесвіті ніякого совєтського штучного сателіта, бо Спутнік II розлетівся був в тому дні, а кружляли тільки три американські сателіти. В західніх коментарях звертають увагу, що якщо дійсно совєтські офіційні дані відповідають правді, то цей новий совєтський безпеечний успіх є доказом на те, що Совєти розпоряджають міжконтинентальними ракетами величезної сили, з такими викидами, що їх, мабуть, дійсно нема в З'єдинених Державах.

Нассер і Хрущов деклярують взаємну приязнь і „всебічну підтримку"

Москва. — В четвер 15 травня ц. р. оприлюднено в Москві довгий спільний совєтсько-єгипетський комунікат з нагоди закінчення кругло двотижневої візити в Совєтському Союзі президента З'єдиненої Арабської Республіки Ґамаля Абдель Нассера з великим почотом. У тому спільному комунікаті кількакратно підкреслюється „приязну атмосферу і взаємне довір'я та приязнь державних керівників" обох держав. Стверджується „найбільше задоволення з приводу розвитку і поглиблювання взаємин між двома країнами" та заповідається дальшу „всебічну взаємну підтримку". Обидві держави таврують колоніялізм, а з конкретних справ осуджують „варварську війну", що її Франція веде в Альжирі та висловлюються проти чужинецького втручання у справи Індонезії і Ємену. Довший уступ присвячено признанню прав арабів до тих земель і домів, що вони їх мали в Палестині, себто — не назвавши цього за іменем — висловлюється солідарний фронт проти існування Ізраїлю. У тому спільному комунікаті поручається теж знову прийняти Комуністичний Китай до Об'єднаних Націй. Єгипет підтримав Совєти в домаганні зліквідування всіх закордонних баз, себто — висловився проти залишення за Заходом його теперішньої військової сили, зате Совєти підтримали Нассера в його вождівських амбіціях щодо цілого арабського світу — коментує західня преса. Наприкінці комунікату стверджується офіційно, що Клим Ворошилов і Хрущов прийняли запрошення прибути з ревізитою до Єгипту.

Французький уряд відповів на протести у справі знеславлення гол. от. С. Петлюри

Париж. — Як повідомляє паризьке „Українське Слово", проф. О. Шульгин, колишній голова ради міністрів та міністер закордонних справ УНР, одержав у відповідь на свій письмовий протест проти образливої для пам'яти Гол. Отамана С. Петлюри й українського народу передачі у французькій телевізії в дні 28 лютого ц. р. листа від тодішнього французького прем'єра Ф. Ґаяра. У своєму листі французький прем'єр повідомив, що він дав доручення перевести слідство у справі телевізійної передачі з 28 лютого і підкреслив, що французький уряд не мав і не має ніякого наміру ображати національні почуття тих, що знайшли пристановище на французькій землі і виявили своє приязне ставлення для Франції у грізний для неї час. Водночас із цим проф. Олександер Шульгин одержав повідомлення від французького міністерства закордонних справ, що це міністерство звернуло увагу керівництву телевізії на недопустимість пересилання з 28-го лютого ц. р., яке викликало обурення всієї української еміґрації.

ГЕНЕРАЛ ДЕ ҐОЛЬ ЗГОЛОСИВ ГОТОВІСТЬ ПЕРЕЙНЯТИ ВЛАДУ У ФРАНЦІЇ

ФРАНЦУЗЬКИЙ НАРІД І ПОЛІТИЧНА ВЕРХІВКА РОЗДІЛЮЮТЬСЯ НА ДВА ТАБОРИ: ЗА І ПРОТИ ГЕН. ДЕ ҐОЛЯ. — ЦІЛА АРМІЯ В АЛЬЖИРІ ПІДТРИМУЄ ДЕ ҐОЛЯ.—ВАШИНҐТОН СТУРБОВАНИЙ.

Ген. Шарль Де Ґоль

Париж. — У четвер 15 ц.м. в полудне генерал Шарль Андре Марі де Ґоль, начальний вожд французької армії після капітуляції Франції в 1941 р. перед німцями і провізоричний голова Франції зараз після закінчення війни, цілком несподівано оприлюднив заяву, що він „готов перейняти владу". Він не заявився, чи він хоче стати на чолі конституційного уряду, леґально, з мандату від президента Республіки Рене Коті, чи прийме владу з рук армії внаслідку військового перевороту і з перспективою громадянської війни. Він не похвалив, ані не осудив військово-цивільного бунту французів в Альжирі проти існуючого центрального уряду у Франції П'єра Пфлімлена. Цей останній — як твердять часописи — не зраджує найменшого нахилу капітулювати. Навпаки, він мобілізує всі сили, прихильні республіканському режимові і ворожі військовій диктатурі. Таким чином напр. лідер соціялістів, кол. прем'єр Ґю Молле погодився вступити до уряду в характері віце-прем'єра. Комуністи, готові завжди лучитися з крайньою правицею задля спричинювання урядової кризи, цим разом заявили солідарність з республіканськими силами. Однак серед членів обох палат французького парляменту все ж є багато прихильників радикальної зміни теперішньої хаотичної ситуації у Франції шляхом ліквідації партійної системи французького парляменту і приходу до влади генерала де Ґоля, опертого на авторитеті армії. Дальший хід подій у великій мірі залежить від становища керівних військових кіл в европейській Франції. В Альжирі весь старшинський корпус поставив себе до диспозиції генерала де Ґоля.

Головний командант тамошньої близько півмільйонової французької армії, ген. Салян, який спершу діяв в Альжирі як тимчасовий керівник тамошньої військової адміністрації з доручення від прем'єра Пфлімлена, на великому публічному вічу видав оклик у честь генерала де Ґоля. Проте французька армія в Альжирі, як також тамошнє европейське населення, яке становить кругло 1,200.000 проти 8 мільйонів автохтонів-арабів, залежні від постачання з Европи, і тому військовий переворот в Альжирі може мати успіх тільки тоді, коли також у Франції генерал де Ґоль захопить владу, настільки, щоб міг негайно продовжувати постачання з французьких портів в Европі до Альжиру. Тому, що величезна більшість французького робітництва є проти військової диктатури і за збереженням республіканськo-демократичного режиму — перемога військової диктатури стоїть під поважним знаком запиту — коментують західні часописи.

Уряд Пфлімлена приготовив закон про „стан небезпеки", після якого може прийти ще „воєнний стан". У Вашинґтоні керівні американські чинники стурбовані найбільше непевністю, яка буде дальша участь Франції в НАТО та у відношенні до Північної Африки. Прихід націоналістично й непримирно настроєних військовиків до влади означав би в практиці спробу Франції завоювати знову цілу північну Африку, що належала колись до Франції, отже й Марокко та Тунісію. Це означало б змобілізувати проти Франції і взагалі проти Заходу також всі інші арабські й муринські держави в Африці, з великою шкодою для вільного світу. Однак, з другого боку, вказується на такий парадокс, що недавно туніський президент Габіб Бурґіба прославляв генерала де Ґоля.

Захід Европи з острахом стежить за Францією

Лондон. — У всіх західньо-европейських державах з великим пригнобленням, а то й острахом стежать за подіями в Альжирі й у Франції. Франція пов'язана з вільними країнами Заходу не тільки спільною участю в військово-політичних союзах НАТО й СЕАТО, але й безпосередньо з даними країнами — політичними, військовими, культурними й господарськими вузлами. Англія, яка має свій поважний клопіт на Середземному морі з Кипром і частинно з Мальтою, боїться дальшого загострення ситуації в північній Африці. Громадянська війна у Франції поставила б Англію у ще більш експоновану позицію між ЗДА і СССР. Західня Німеччина й Італія пов'язані з Францією Стально-вугільною Спільнотою, Спільним Господарським ринком і Евратом. Німеччина дійшла до згоди з республіканськo-демократичною Францією, — на випадок заламання цього устрою Франції під знаком запиту станули б французько-німецькі взаємини.

У СВІТІ

● **Австралійські студенти** придумали собі нову розвагу: вони підпливають вночі до воєнних американських кораблів і малюють на них непристойні написи, що ранком викликують радість у глядачів з пристані, а морякам завдають клопіт, бо вони мусять ті написи замальовувати. Недавно студенти підкинули на нищильник „Реншав" петарди, які нічлю заалярмували залогу.

● **Три португальські воєнні** кораблі вислано до острова Фаял в Азорському архіпелязі, де сильний землетрус завалив коло 500 мешкальних домів і грозив загладою населенню. Якимсь щасливим випадком не було досі жертв у людях. Воєнні кораблі евакуювали названий острів.

● **Комуно-мадярський уряд** заборонив оприлюднити вістку про те, що Папа екскомунікував трьох мадярських римо-католицьких священиків, які не захотіли зректися посольських мандатів у комуністичному „парляменті" в Будапешті. Все ж одного з цих духовників перенесено з Будапешту до Кечкемету, як пароха місцевої церкви св. Єлисавети.

● **На Формозу (Тайвань),** осідок національ-китайського уряду Чіянґ Кай-шека, прибув іранський шах Різа Палеві, який недавно розвівся з своєю другою дружиною з тої самої причини: не дістав від неї сина, наступника престолу. Його вітали урочисто, але без особливих симпатій, — твердять кореспонденти.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПРЕЗИДЕНТ І ВИБОРИ

До цьогорічних осінніх виборів залишилось вже неповна шість місяців. Вибиратимуть в них 34-ох сенаторів і всіх 435 конґресменів. Вибори 86-го Конґресу стануть наче прелюдією для президентських і конґресових виборів у 1960-му році. І тому внутрішньополітична ситуація в ЗДА стоїть уже цілком під знаком передвиборчих приготувань.

Ясно, що в кожноразових виборах величезну ролю грає президент ЗДА, як найвищий авторитет країни, який має повну свободу висловлюватись, де тільки захоче, і впливати на публічну опінію своїми словами й ділами в ділянці законодавчої ініціятиви. Але, згідно з коментарями американської преси, Республіканська партія глибоко стурбована, що президент Айзенгавер не зайняв супроти її кандидатів і супроти самих виборів такого становища, якого вона бажала б. У промові, що її минулого тижня виголосив Д. Д. Айзенгавер до республіканських сенаторів і конґресменів, Президент відкинув тезу вартости членів законодатних палат залежно від їх партійної приналежности, а прийняв тезу що вартість їх визначається залежно від їхнього підходу до трьох існуючих тепер в Конґресі справ: реорганізації Пентаґону, закону про допомогу закордонові і закону про взаємну торгівлю. Президент домагається, щоб республіканські конґресмени й сенатори підтримали ці три законопроєкти, і тільки тим, які це зроблять, обіцяє свою підтримку в виборах. Часописні коментатори роблять з того логічний висновок, що Президент воліє демократів-сенаторів і конґресменів, які висловлюються „за" згадані три законопроєкти, ніж республіканців, що є „проти". Лихо в тому, що, так би мовити, лінія поділу в цих справах не йде за партійною приналежністю: в обох партіях є прихильники і противники кожної з оцих трьох найважливіших для Президента і країни справах. Тому, кажуть політичні аналітики, поставлення Президентом справи так, як це він зробив, у практиці виключає його активну участь у виборчій кампанії.

Це дуже турбує Республіканську партію і — навпаки — дуже тішить Демократичну партію. Становище през. Айзенгавера пояснюється фактом, що він ніколи не був партійцем у тому розумінні, щоб партія стояла в нього на першому місці. Він завжди підкреслював, що є Президентом цілої країни, і що за нього голосували численні демократи і безпартійні. Нехіть Д. Д. Айзенгавера підтримувати активно всіх республіканських кандидатів зрозуміла ще й тому, що від самого початку по нинішній день він зустрічає в Конґресі труднощі збоку ортодоксальних республіканців, які ніяк не можуть звикнути і прихилитись до так званого модерного республіканізму, що його проповідує Д. Д. Айзенгавер. Розмірно найкраща співпраця Президента з власною Республіканською партією у Конґресі мала місце ще за життя сен. Роберта Тефта, який користувався величезним авторитетом, як дійсний партійний лідер, і льояльно співпрацював з Айзенгавером, признавши, що цей останній своєю перемогою привернув Республіканську партію до влади. Наступник сен. Тефта, сен. Вільям Новленд ніколи не зміг ввести в партійні ряди на терені Сенату такої одностайности, як його великий попередник. З рядів республіканських сенаторів і конґресменів лунають раз-у-раз голоси критики на адресу ліберального курсу політики Айзенгавера, який, мовляв, перейняв від Демократичної партії становище до проблем допомоги закордонові та митної політики. Вони вважають, що гасла ліберального республіканізму не приєднають виборців, бо в практиці ці гасла дуже зближені до гасел Демократичної партії.

Вигляди демократів щодо висліду осінніх виборів узагалі кращі, хоч би з уваги на саму „аритметику". Вибори рішатимуть про 21 дотеперішній республіканський сенатський мандат і тільки про 13 демократичних. З того числа 21 тільки 9 сенатських мандатів ніби „запевнені" за республіканцями, а 12 „непевних", тоді як водночас на 13 демократичних — 9 „певних", а тільки 4 „непевні". У внутрішній ситуації країни на першому місці стоїть господарська рецесія. Якщо вона не зникне безслідно до жовтня ц. р. і якщо не вернеться ера високої коньюнктури — настрій виборчих мас не буде надто прихильний урядові, на який завжди скидається вину й відповідальність за всі лиха. А з міжнародних справ — хоч і розвіялась в Америці „спутнікова атмосфера" — залишилося враження, що Совєти таки осягнули в останніх роках такі успіхи, яких не повинні були б осягнути.

През. Айзенгавер твердить, що Республіканська партія все одно має добрі шанси виграти вибори, бо, мовляв, баланс республіканської адміністрації позитивний. Однак, успіх цієї партії він узалежнює від її наполегливої праці: від поведінки республіканських сенаторів та конґресменів на терені законодатних палат і від їх ставлення до місцевих справ. Але саме в цьому й полягає заворожене коло.

ЗЛОЧИННІСТЬ СЕРЕД МОЛОДІ

Питання злочинности, головно серед малолітніх — це сьогодні загальна тема у нашій країні. У великих містах, як Ню Йорк, Шикаґо, Лос Анджелес, Дітройт, Филаделфія і інші, злочинність серед малолітніх дійшла до такого ступеня, що про це мусіли заговорити преса, поліція, суд. Як вбивство учня в нюйоркській школі висунуло проблему злочинности серед молоді на загальне обговорення в метополії, так вбивство студента з Кореї у Филаделфії викликало рішучу реакцію в тому місті. Корейський студент Ін Го Ог — син промінентних батьків, колишній вояк і перекладач в американській армії. Його смерть припадкова, як припадковий характер мають усі злочини малолітніх хуліґанів. Мешкаючи близько Пенсилвенійського університету, Ін Го Ог вибіг із помешкання, щоб вкинути листа до поштової скриньки. Повертаючись, зустрівся з групою (ґенґом) молодих вуличників, які пляшками й киями вбили його насмерть. Причина: молоді злочинці не зуміли „перешварцуватись" на танковий вечір „рак-ін-рол" і рішили пограбувати студента, щоб здобути у нього по 35 центів на оплату вступних білетів. Грошей у Го Ог не знайшли, і може саме тому так жорстоко його замордували.

Може тому також, що цей випадок стався з чужинцем, реакція урядових чинників була така рішуча. Мейор Филаделфії плакав на похороні Ін Го Ога, а комішенер поліції поставив вимогу до суду негайно дати наказ замкнути до тюрем і поправчих домів усіх злочинців, які користають із паролю. Доведено, що найгірші злочини доконують ті, які вийшли з в'язниць на основі паролю. У самій Филаделфії — як заявив шеф поліції — вештається по вулицях понад дві тисячі молодих хуліґанів, які повинні сидіти у в'язницях.

Мейори міст, не зважаючи на таку важливу з огляду на вибори обережність, почали звертати увагу на те, що найбільше розвинулась злочинність між неграми. Не лише одинадцять напасників, які вбили корейського студента, всі негри, але взагалі на терені ЗДА найбільший відсоток злочинности зареєстровано серед негритянського населення. Як подає „Тайм", за статистикою ЕфБіАй у 1,500 містах ЗДА в 1956 році негри, які становлять 10 відсотків населення, дали 30 відсотків усіх арештованих і аж 60 відсотків всіх арештованих за брутальні вчинки (вбивства, насильства, грабунки). Наприклад, в Ню Йорку, де негри становлять 14 відсотків, у в'язницях негри-мужчини становлять 44 відсотки, а негри-жінки 65. В Шикаґо (14 відсотків негритянського населення) у в'язницях перебувало негрів у два рази більше, ніж білих.

Провідники негритянського населення заявляють, що негрів гірше трактують у ЗДА, що вони мешкають у поганих умовинах, у старих дільницях, і це впливає на більшу злочинність серед них. Але той самий „Тайм" пише, що нові іміґранти, які прибули до ЗДА, мешкають також у поганих мешканевих умовинах, але злочинність між ними далеко менша навіть, ніж між білим народженим у ЗДА населенням. Це — пише газета — звичайно, не заперечує потреби будувати гарні, відкриті й гіґієнічні оселі як для негритянського населення, так і для всіх, хто примушений жити у поганих умовинах. Але це не розв'яже проблеми. Відомий соціолог, проф. Макс Лернер, який видав недавно велику працю про американську цивілізацію, доказує, що проблема негрів — це проблема меншевартости, а її початки криються ще в невільництві. Хоч знесення невільництва й створило шлях до повного вирівняння, яке з кожним роком поступає, в часи депресій негрів перших звільняли з праці і останніх приймали наново. Становище негрів у південних стейтах та негритянські ґетта у великих містах Америки — це доказ того, що повної еґалітарности в американському демократичному суспільстві ще немає. Проф. Лернер подає приклад, як негритянську родину силою прогнали з дільниці Сісеро в Шикаґо, при чому прогнали члени іншої меншостевої групи — чехи. Проте, поселення негрів ґеттами дає їм під час виборів політичну силу, і на цьому тлі роблять різні спекуляції безпринципові політичні кандидати, які своїми інтервенціями витягають молодих злочинців з домів поправи і утруднюють лікування такої наболілої вже проблеми молодечої злочинности.

Проблема справді вимагає великої уваги. Недавно відбувся у Филаделфії форум в справі американського шкільництва. Дискусія була поведена так, що американському шкільництву бракує „підставової дисципліни". Це правда. Не можна собі уявити успіхів виховання при системі, при якій учень відважується в клясі не лише гостро заперечувати вчителеві, але й чинно його зневажати. Не можна покладати повного довір'я на систему шкільного виховання, при якій — як це сталось у Филаделфії — шість школярів відважуються зґвалтувати товаришку-ученицю, ще й побити товариша, який став в її обороні. Безперечно, дуже потрібно підставової дисципліни в американській школі. Учень мусить мати респект перед учителем.

Але самої дисципліни замало. Потрібно таки більше уваги для молоді. Ми бачимо часто, як гуляють вулицями хлопці й дівчата, вигукуючи, висвистуючи, роблячи життя для оточення нестерпним, і ніхто не відважується закликати їх до порядку. Поліцист може лише інтервеніювати, коли молодий хуліґан уже вистрілив із револьвера або пробив ножем свою жертву. Це — ненормальне явище. Злочинна молодь мусить стати об'єктом дослідження і лікування, як кожне інше захворіння. Що більше, як у випадку епідемії, цю злочинну молодь треба ізолювати, операційним забігом вирізати, як захворіле раком місце здорового тіла. Кожне суспільство має право вимагати цього, бо воно хоче жити здоровим життям. Але при такій хірургічній діягнозі на першому місці треба поставити здорове виховання. Потрібні здорові мешканеві обставини, світлі і просторі, де головним мешканцем було б сонце, що відвертало б увагу від темряви, а ще важливіше — здорова думка. Коли вглянутись в лектуру, яку підсуває молоді у ЗДА продажний і хваткий лише на заробіток книжковий ринок, з усіми „камікзами", коли приглянутись телевізійним програмам для дітей, в яких головний актор — револьвер, тоді справді жахом огортає, чим живиться молоде американське покоління і чому воно таке, а не інше. Тому треба тільки привітати цей загальний відрух, який обсервуємо у ЗДА.

Багата американська країна з своїм високим життьовим поземом може дозволити собі, щоб її молодь виховувалась не лише в матеріяльному, але й в духовому добробуті. Будова нових соняшних дільниць у великих містах і виховання з підставовою дисципліною, на твердих моральних засадах напевно будуть тією реакцією, яка допоможе знищити злочинність.

Т.

Юрій Студинський

ЄВАНГЕЛИЦЬКИЙ СИНОД НА РОЗДОРІЖЖІ

Мюнхен. — Коли німецька Християнсько-Суспільна партія довгі роки стоїть у проводі Німеччини, то завдячує це вона спільному католицько-євангелицькому фронтові. Ніколи б не мав канцлер Аденауер абсолютної більшости в Бундестаґу, якби він, хоч відомий католик, не отримав мільйонів протестантських голосів. І в парляменті і в урядових колах дуже пильнують за тим, щоб удержувати на політичному полі рівновагу між католиками й євангеликами.

І так, президентом німецької держави є євангелик проф. Гойс, канцлером — католик, президентом парляменту — відомий євангелицький діяч Герстенмаєр. Не припадковим явищем є й те, що на 18 союзних міністрів у Бонні є 8 католиків і 8 євангеликів. Між Євангелицькою і Католицькою Церквами в Німеччині укладено, сказати б, джентлменський договір. Ні в католицьких, ні в протестантських церквах не можна почути ніяких критичних виступів проти іншого віровизнання. Тому зрозумілою є співпраця між євангеликами і католиками на політичному відтинку. Навіть у товариському житті між ієрархами обох цих Церков існують дружні взаємини. Коли, наприклад, мюнхенський кардинал Вендель їде до Берліну, то мешкає він там у свого шкільного товариша, євангелицького єпископа Дібеліюса, хоча має в Берліні свою дієцезію і католицький єпископ. З великою увагою слідкував не тільки євангелицький, але й католицький німецький світ за синодом Євангелицької Церкви, який відбувався в Берліні.

В євангелицьких громадських колах чуємо критичні завваги щодо самої програми синодальних нарад. Поперше, поставлено там, як головну точку обговорення, справу атомової зброї. Чи є гріхом, коли євангелик, а в першій мірі віруючий євангелик, як політик, обстоює справу озброєння німецького війська атомовою зброєю? На це питання євангелицький синод не дав ніякої відповіді. Зударялися різні погляди, і в кінці наради перейшли над тим до порядку дня.

Заскочені були також широкі євангелицькі кола тим, що євангелицький синод не поладнав справи духовного обслуговування німецьких вояків-протестантів. Як відомо, між Євангелицькою Церквою і Бонном існує договір, на основі якого євангелицькі пастори мають право обслуговувати своїх вояків. Такий самий договір підписано між Католицькою Церквою і боннським урядом щодо духовної опіки над католицькими вояками. Очевидячки, німецькі вояки в східній зоні не мають ніякої духовної опіки ані від протестантських, ані від католицьких священиків, ба навіть у східній зоні всяка релігійна акція між вояками заборонена. Отже, німецьке громадянство думало, що євангелицький синод зажадає від уряду в Панкові, щоб він погодився на духовну опіку серед вояків східньої зони. Тим часом велися дуже довгі й безплідні дискусії на тему, чи духовна опіка протестантських пасторів над вояцтвом у Західній Німеччині має бути продовжувана, якщо ці вояки отримають атомову зброю. Отже і в цій проблемі синодальна нарада не дала ніякого вирішення.

У східній зоні йде тепер дуже сильна нагінка на релігійне життя, а мешканці східньої зони переважно протестанти. Комуністичний уряд в Панкові щораз сильніше тисне на релігійне життя. Хрещення дітей уважається там за політичний переступ, і батьків притягають дуже часто за це до відповідальности. З німецьких шкіл східньої зони усунули науку релігії. Тому із здивуванням почули німці, віруючі євангелики, що справа виховання молоді на нараді не була прилюдно обговорена.

Ці синодальні наради стояли під тиском вулиці, большевицької вулиці, ба навіть синод був змушений прийняти делеґацію комуністичних демонстрантів.

Підкреслюємо небезпеку, яка загрожує Євангелицькій Церкві, бо дуже можливо, що комуністичний уряд заборонить всякі контакти між Євангелицькою Церквою Західньої і Східньої Німеччини. Тому і всі рішення євангелицького синоду були дуже обережні, власне ніяких важливіших рішень не прийнято. Велика більшість євангелицьких політиків з східньої зони все таки заявилася за доцільністю політики, яку веде Бонн.

Подаємо думку багатьох євангеликів, з якими ми мали нагоду говорити. Майже всі вони вважають, що і програма нарад синоду і місце нарад були вибрані зле, і що вони мимохіть могли прислужитися урядові в Панкові, який за всяку ціну хоче копровадити до розриву між німецькими євангеликами. Але закінчимо оптимістичною нотою. Ієрархи Євангелицької Церкви здають собі докладно справу з того, яка небезпека загрожує і Євангелицькій і Християнсько-Суспільній партії, якщо спільний політичний фронт німецьких католиків й євангеликів буде розірваний.

З наших буднів

ДІТИ НАШОЇ ШКОЛИ

Був мрячний, сльотливий вечір, яких не бракувало нам у місяці травні цього року. Накрапав дрібний дощ. Я (признаюсь до того гріха) квапився кудись у справах і трохи скорше вийшов з майвки. У церковній хвіртці заступило мені дорогу якесь мале, промокле, мов курочка, дівчатко і благальним голоском заговорило:

— Прошу пана, прошу купити шоколядку!

— А ти що, шоколядою торгуєш? — Питаю здивовано.

— Ні, прошу пана, — пояснило дівча, — то на будову школи. Прошу купити! Тільки п'ятдесят центів.

Я дав дівчинці півдоляра, а шоколядку поклав назад у її паперову коробку, з чого мала продавчиня була дуже вдоволена і зараз кудись побігла — не знаю, чи додому, чи ще раз продавати цю саму шоколядку.

Того вечора, як я потім довідався, по цілому нашому „давнтавні" розсипались були „летючі бриґади" дітей школи св. Юра з такими паперовими коробками, і скрізь: на вулиці, по домах, крамницях, ресторанах, кафетеріях, наших і не наших, — всюди чулося те саме дитяче, благальне:

— Прошу купити шоколядку! На будову нової школи.

І те саме було з колядою, те саме з парафіяльною льотерією та іншими збірками. Скільки ж то разів ці бідні дітоньки дудніли ніжками по сходах вашої кам'яниці, скільки надрялались по різних „тап-флорах", скільки настукались до ваших дверей, а скільки наалементувались, прохаючи купити хоч один тикет, тільки за кводра, за одного кводра! — на будову нової школи...

А хто з вас мав нагоду студіювати список жертводавців на фонд будови школи, той напевно запримітив, що якраз ці шкільні діти є першими на списку: вони викупили й сплатили меморіял на 17,000 долярів, рівно на дві тисячі обігнавши п. Володимира Джуса. Аж потім „збетував" їх інший щедрий добродій — д-р Сас Яворський своїми 30-ма тисячами, але і в тому, чого він доконав, я потрохи добачаю заслугу наших дітей, бо ж це вони щодня просили Бога, щоб докторові пощастило на телевізії...

Пригадую собі промову о. ігумена Засійбіди на першому святеному в будинку нової школи. Він сказав тоді:

— Так, ми здобулися на великий чин — поставили величаву школу, найкращий, наймодерніший будинок у цій частині міста. Цей великий осяг ми завдячуємо вам, наші дорогі парафіяни, в с і м нашим жертводавцям і добродіям, але передусім ми повинні бути вдячні Божій опіці і нашим шкільним дітям — за їх гарячі молитви!

Так то наші дітоньки не дармували — молилися й трудилися. Бога взивали і рук прикладали. І ви, українські батьки, сьогодні можете бути горді й щасливі з того, що в цей тривожний час, коли інші діти, попадаючи в якийсь дикий шал, часто нищать - руйнують власні шкільні приміщення, — ваші добрі діти допомогли вам та оо. Василіянам з б у д у в а т и свою рідну школу!

І коли завтра, в день великого свята нашої Митрополії, Преосвященний Владика доверить посвячення нової будови і коли, врешті, відкриється брама цього чудового палацу науки і знання, то ваші діти переступлять його поріг не лише як учні-школярі, але й як заслужені його будівничі.

Дай, Боже, щоб вони все своє життя крокували цим світлим шляхом — шляхом творців та будівничих, а не вовчими стежками руйнників.

Ікер

МАТЕМАТИЧНЕ ТОВАРИСТВО УССР

Інститут Математики Академії Наук УССР влаштував 16-18 травня м. р. в Києві першу Нараду Математиків України. К. 300 працівників університетів, наукових інститутів, та аспірантів взяло участь в нараді.

Організаційний Комітет, головою якого був професор Київського університету Б. В. Гнєденко, вирішив, крім доповідей з певних галузей математики, розглянути основні організаційні питання. Передусім розглянено й вирішено — для підсилення творчої активности математиків України створити Українське Математичне Товариство з відділами по всіх містах республіки. Вирішено час від часу скликати математичні з'їзди й наради, організувати міжміські наукові семінари та опрацьовувати пропозиції для заснування нових математичних журналів.

Цікавий образ подають нам доповіді, які відчитували: М. Г. Крейн „Про деякі сучасні проблеми функціональної аналізи", О. В. Погорєлов „Про деякі сучасні проблеми геометрії", Я. Б. Лопатинський „Про деякі сучасні проблеми теорії диференціяльних рівнянь у частинних похідних", Б. В. Гнєденко „Про деякі задачі теорії імовірностей", Г. Ф. Рибкін „Про перспективний плян видання математичної літератури в 1956-1960 рр.", В. М. Глушков „Про завдання обчислювальної техніки і зв'язані з нею питання математики", Б. В. Гнєденко і Й. Б. Погребиський „Про завдання історії математики" і М. М. Боголюбов „Про деякі сучасні проблеми математичної фізики".

Як бачимо, крім одного-двох прізвищ, це все не-українці. Виходить, що математики-українці працюють поза Україною. Невідомо теж, в якій мові виголошені були ці доповіді. Знаємо, що досі виходив на Україні одинокий „Украинский Математический Журнал".

Для опрацювання статуту Товариства обрано оргкомітет в такому складі: Н. І. Ахієзер, М. М. Боголюбов, М. І. Гаврилов, Б. В. Гнєденко, Т. Я. Загорський, О. С. Ковальо, М. Г. Крейн, Я. Б. Лопатинський, О. В. Погорєлов, Г. М. Савін, Ю. Д. Соколов, Ю. П. Студнєв, О. Ф. Тіман, М. К. Фаґе, П. Ф. Фільчаков.

Треба зазначити, що проф. Б. В. Гнєденко (так і написано в українській мові Гнєденко) був у 1956 р. в ЗДА і на запрошення кількох американських університетів, читав у них свої доповіді. На пропозицію проф. Р. Д. Джеймса написав працю п. з. „Математичне виховання в СССР", яку М а т ематична Асоціяція Америки надрукувала в своєму місячному журналі (том 64, ч. 6 за місяць червень-липень 1957 р.). Праця на 20 сторінок друку появилася в тому журналі на першому місці.

В. К.

Д-р Василь Палідвор

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ГИМН У СЛАВНОМУ ВАҐНЕРІВСЬКОМУ ФЕСТШПІЛЬГАВЗІ

(У десятиліття жертвенної праці членів Музично-Вокальної Секції Українського Табору в Байройті, а, зокрема її диригентів композитора проф. І. Недільського, проф. В. Цісика та д-ра Б. Кушніра).

(3)

Концерт розпочато відспіванням „Заповіту" на два хори в супроводі симфонічної оркестри. На залі поважний святочний настрій, який час від часу переривають тільки оплески публіки, як признання для виконавців поодиноких номерів. Концерт добігає до кінця. На сцені знову хор із 74 співаків у гарних народних строях. Це йде останній номер програми, кантата „Б'ють пороги" в супроводі симфонічної оркестри. Диригент д-р Б. Кушнір прекрасно справляється з хором, оркестрою і солістами. Останні до глибини душі проймаючі акорди хору та оркестри до слів: „от де, люди, наша слава, слава України", зливаються з грімкими оплесками публіки. Та ще не втих добре відгомін оплесків, як під кивок диригента несуться перші могутні акорди повної симфонічної оркестри і спів хору: „Ще не вмерла Україна". Це перший раз в історії славного Фестшпільгавзу пролунав тут український національний гимн, якого стоячи в повазі вислухали численно зібрані чужинці.

Хоч концерт закінчено, але на залі ще тут і там групки слухачів діляться враженнями. Диригентові д-рові Б. Кушніреві складають ґратуляції музичні фахівці та критики й зі суперлятивами висказуються про виконання програми. Теплі й дуже прихильні рецензії про цей репрезентаційний концерт появилися в місцевій німецькій пресі.

Радістю сповнені були серця членів хору та всіх виконавців програми, що оце на чужині в тяжких, невідрадних обставинах змогла українська громада так величаво вшанувати пам'ять свого генія-пророка, а рівночасно й чужинців з ним познайомити. З душевним піднесенням виходили із залі таборовики, бо ж це тут, в серці німецької країни, у славному на весь світ Фестшпільгавзі хвилину тому розносився український національний гимн, який ще так недавно забороняла співати німецька цивільна адміністрація там, на рідних землях. Концерт той залишиться назавжди в пам'яті тих, що мали змогу брати в ньому участь.

Під кінець 1948 року і з початком 1949 р. ряди Секції починають рідшати. Майже кожного тижня приходилось прощати від'їжджаючих її членів. Та вже найбільшою втратою було, коли прийшлося прощати в далеку дорогу довголітнього почесного голову та диригента проф. Ів. Недільського, — а по нім — багатьох інших членів Управи Секції та хору. „Боян" був здекомплетований і про дальшу працю тяжко було вже й думати, тим більше, що табір, у зв'язку з виїздом більшости таборовиків, малів з кожним днем. З огляду на це, Управа Секції постановою з 25-го червня 1949 р. вирішила переслати нотну та театральну бібліотеку до Америки на руки проф. Ів. Недільського, залишаючи в таборі театральну ґардеробу та дещо з нот — для евентуального використання в сприятливих умовинах рештою таборовиків, що не могли ще з різних причин виїхати.

Очевидно, що, як в кожній організаційній клітині, так і в Музично-Вокальній Секції та в хорі „Боян" всі члени заслуговують на згадку, але були між ними й такі, що прямо посвячувались і віддавали весь свій запал та енерґію для праці в Секції. І тому назавжди лишаться в пам'яті такі маркантні члени як о. І. Прокопович, д-р Р. Кушнір, старенький дир. Сенюта, дир Негович, інж. Осадца, дир. В. Кухта, В. Волков, мґр. Гнідий, мґр. Микитюк, Я. Щука, д-р Ничка, Я. Салук, С. Шевченко, інж. Грабович, В. Порвен, С. Саворський, сл. п. І. Добровольський, сл. п. І. Голинський, проф. А. Оґроднік, В. Кащинець, Ю. Дорога.

Ось у загальному історія Музично-В о к а л ь ної Секції українського табору в Байройті, яка на протязі майже чотирьох років несла таборовикам розраду й піддержувала їх на дусі, а чужинцям відкривала скарби нашого мистецтва.

Славили хори Секції Всевишнього в часі Богослужб у своїх і німецьких церквах, оспівували славу величних днів, а в сумних мелодіях згадували тих, що свої голови в обороні вітчизни зложили, підносили гучне многоліття ювілятам, похоронною піснею супроводили тих друзів, що їх прийшлося чужою землею прикрити.

І розбрелися Ви, Подруги й Друзі, по всіх закутинах світу, вже призабулись може імена деяких із нас. Та напевно всі Ви думками частократ вертаєтесь і будете вертатись до тих хвилин праці в Музично-Вокальній Секції — того наче українського містечка на чужині, де, попри музичну гармонію, панувала повна гармонія духа, товариського, сердечного співжиття, де радість одного була радістю всіх, а смуток одного смутком усіх, де в симпатичній, майже родинній атмосфері проходили дні за днями, переповнені працею а успіх нашої праці та вдячність слухачів були нам нагородою за всі труди. І якщо не здійсниться колишня мрія членів Секції знову зійтися разом, то напевно в сумерку літ понад далекими просторами землі, понад містами, верхами дерев, понад безмежними водами — прилине до нас збережена в небесних просторах пісня, що ми її несли своїм і чужим, а разом з нею прилинуть і оживуть гарні спогади тих радісних днів, якими гурток наш мав щастя жити.

Кінець.

ЦЕ БУЛО НАПРОВЕСНІ

Це було напровесні,
    ще земля не дихала,
Ще весна каретою
    царською не їхала,
Ще безмовні праліси
    не дзвеніли птицями,
Ще верхів'я хмурились
    тінявими лицями,
Ще дівчата снулися
    день і ніч над кроснами,
Ще коханці - голуби
    не гули під соснами, —
Як мені ти білою
    Ладою явилася,
І проста неквітчана,
І проста, неквітчана
Синіми озерами,
    гомінкими ріками,
Сивими легендами,
    горами стовіками,
Всім була відмінною,
    лиш в однім незмінною,
Що і за Карпатами
    звалась Україною...

СТ. КРИЖАНІВСЬКИЙ

Дарія Каранович виступить у великому концерті мистців із поневолених країн

Нюарк. — Міжнародна рада Західнього Ессексу влаштовує в п'ятницю 23 травня ц. р. о 8-ій годині вечора у Меморіял Авдиторії стейтового вчительського каледжу в Монт Клер, Н. Дж., концерт видатних артистів, представників поневолених Совєтами середньо- і східньо-европейських країн — Чехословаччини, Сербії, Латвії, України й Мадярщини. Відбудеться цей концерт при співпраці місцевих національних об'єднань мадярського і латвійського товариств, як теж 28-го Відділу Союзу Українок Америки. До участи в концерті запрошено відому українську піяністку Дарію Гординську-Каранович, чехословацьку співачку (сопрано) Марію Маттеі, сербського тенора Душана Георгевича, латвійського челіста Інгуса Нарунса і мадярську скрипачку Маргарету Беренд. Дарія Каранович гратиме крім композицій Брамса і Шопена теж і твори Лятошинського, Барвінського і Ревуцького. З нагоди цього концерту відбудеться цього ж дня в галі перед концертовою залею, виставка українського мистецтва, що її організує п-ні Мирослава Гординська.

БІЛИЙ ДІМ КУПУЄ ТРИ ДЖЕТОВІ ЛІТАКИ

Вашингтон. — Секретар Білого Дому Джеймс С. Гаґерті повідомив, що президент Айзенгавер затвердив пропозицію купити 3 джетові літаки, з яких користав би він і інші урядовці. Ці літаки продає ф-ма Буінґ, їхній тип є Буінґ 707, їх швидкість виносить 550 до 600 миль на годину, а теперішній літак президента „Колумбіна ІІІ" має швидкість 350 миль на годину.

В Еспанії буде проголошена монархія

Мадрид. — Більш, як цілорічні спори і наради між монархістами і „фалянґістами", себто членами єдиної існуючої в Еспанії політичної організації, на якій спирається насправді диктаторський режим генерала Франсіска Франка, закінчились порозумінням. Виготовлено конституційну формулу, що Еспанія - це „католицька, традиціоналістична, соціяльна монархія", яка „вміщається в рямцях режиму Фаланґи". Таким чином рішено привернути в Еспанії монархію, з тим, що конституція забороннятиме відновлення політичних партій і залишить політичну керму за Фаланґою. В іншій постанові проєкту конституції говориться про те, що правління в Еспанії має спиратися на родині, громадах і синдикатах. Тим часом еспанські синдикати — це організації працедавців і робітників, контрольовані Фаланґою. Лідер монархістичного руху і головний претендент до еспанського престолу Дон Хуан Карльос, Князь Барцельонський, та його син 21-річний Хуан Карльос, що його генерал Франко ніби передбачує за найближчого короля, перебувають тепер на відвідинах в ЗДА. Однаково еспанська амбасада в Америці, як през. Айзенгавер і американських уряд прийняли їх, як високих і достойних репрезентантів Еспанії. Генерал Франко, який має 65 років, мабуть не зречеться ще швидко влади, але має ніби вже дуже швидко проголосити поворот Еспанії до монархістичного устрою.

● **Французький генерал Жак Массі**, оповів, що коли він почув про те, що демонстранти плюндрують будинок генерального резидента Альжиру, він поїхав туди разом з головним командантом французьких військ в Альжирі, ген. Саляном. Його обскочили ворохобники з криками, щоб він „рятував Альжир і Францію". Він, мовляв, подивився запитливо на свого зверхника, генерала Саляна. Той мовчав, і тоді він, ген. Массі, заявив: „Добре, я створю Комітет Національної Оборони". І це був той акт покликання до життя ніби другого уряду, ворожого Паризькому, який загрозив громадською війною у Франції.

● **Демократичний конґресмен** з Іллиной Пітер Ф. Мек розбив собі в суботу ніс. Косячи траву перед своїм домом, він спіткнувся і впав на хідник.

Ґомулка лявірує

Варшава. — Комуно-польський офіційний орган „Трибуна Люду" оголосив велику статтю про становище польської комуністичної партії до теперішнього нового совєтсько-юґославського спору. „Трибуна Люду" займає посереднє становище. Вона заявляє, „що московсько - юґославські „розбіжності' повинні бути вирішені „на базі Ленінських принципів", чим посередньо таврує виступ московської „Правди" і комуно-китайського „Народного Щоденника" за їхню агресивність. Польські комуністи заявляються теж виразно проти „помилок і метод з 1948 року", себто осуджують тодішнє викинення Юґославії з Комінформу, коли тим часом китайські комуністи виразно одобрили тепер тодішню поведінку Сталіна. Зате польські комуністи критикують і таврують ухвалену недавно юґославську партійно-політичну плятформу, особливо в тому пункті, в якому юґославська комуністична партія на одну стопу поставила Схід і Захід щодо вини у теперішньому міжнародному напруженні. Польські комуністи за єдиних винуватців уважають, як і московські, — „американський імперіялізм"! Зрештою, тон статті „Трибуни Люду" дуже поміркований. Ні разу не вжито терміну „ревізіоністи", не кажучи по будь-яку іншу лайливу для юґославських комуністів темінологію. Юґославська реакція на ту статтю — прихильна. Тітоївська преса назвала ту польську статтю „позитивною". Тіто відкликав свою візиту яку мав скласти в цьому місяці у Варшаві, щоб ніби не ставити в клопітливе становище Ґомулку, який залежний від Москви. Сам Ґомулка перебував в останніх днях у Румунії.

● **Виставку українських вишивок** і старої та новітньої української кераміки влаштував у днях 26 і 27 квітня ц. р. провінційний провід Союзу Українок в Едмонтоні, Алб. в Канаді. Виставку відвідало понад 50 осіб.

З ВІДЧИТОВОЇ ЗАЛІ

Доповідь полковника Валійського

Рухливий Відділ ОбВУ (Об'єднання бувших Вояків Українців) запросив на день 29-го березня ген. штабу полк. Валійського з доповіддю на тему: „Чи можна було уникнути політичної і мілітарної катастрофи в 1919 р.?"

Ця тема приманила більше як 60 слухачів, членів ОбВУ і гостей. У своїх фахових виводах зібрав доповідач ясні і темні сторінки нашого тодішнього положення. До світлих зарахував великий підйом національної свідомости українського народу, непереможне бажання здобути власну державу та з'єднання українських земель в одну цілість. До некорисних поразку галицьких збройних сил у війні з Польщею, роздвоєння воєнного Командування, неспосібність вичерпаних, недостатньо вивзброєних армій до ведення офензивної війни.

В такому положенні були обидві українські армії в часі, коли з'явились дві ворожі до України сили: большевицька навала і денікінська армія. Обидві вони мали на меті взаємне знищення, але ні одна з них не бажала мати союзником Україну, яку вони вважали невід'ємною частиною Росії. В тих умовинах українські воєнні проводи планували офензивний похід на Київ, або на Одесу. З престижевих спонук перемогла концепція наступу на Київ. Об'єднані укр. армії здобули Київ, але впедовзі були змушені уступити, після чого подвійна катастрофа, мілітарна і політична, прийшла ліквідація українських збройних сил, прийшли концентраційні табори для армій УНР, польські тюрми для галицьких боєвиків.

Доповідач пригадав, що значна група стратегів - старшин обстоювала думку ведення дефензивної війни, не вмішування у „братню" війну большевицьких і денікінських загарбників. Це було б дало час на відпочинок для струджених українських військ, на реорганізацію і доповнення кадрів, на закріплення своїх становищ на фронтах і перетривання страшного у своїх наслідках 1919 року. Коли б не було сталося, не мали б ми договорів з большевиками і Денікіном, не було б і Варшавського договору.

В дискусії виринули інтересні завваги про наше політичне положення 40 років тому. Один з дискутантів, покликуючись на твір Джорджа Кенана „Росія виходить з війни", пригадав, що в 1917 р. французький уряд вислав був до Української Центральної Ради свого офіційного представника ген. Табуї, який передав визнання де факто Українського Уряду, виплатив тому ж Урядові позичку 50 мільйонів рублів і запропонував дальшу позичку 180 мільйонів рублів. Той же французький уряд звернувся до уряду Вел. Британії з пропозицією визнати Уряд Української Центральної Ради, а також, через свого амбасадора у Вашинґтоні прохав уряд ЗДА визнати Український уряд. Кенан твердить, що Вел. Британія погодилась підперти проєкти Франції, зате як найрішучіше відкинув його уряд ЗДА — през. Вилсон і держсекретар Лансінґ, обидва завзяті противники поділу Росії на національні держави. Приявний д-р Галан і сам доповідач виявили, що в 1917 р. Франція планувала окупувати Україну з кордоном по лінії Керсона на заході, а Вел. Британія Кавказькі області.

У 1919 р. ситуація змінилась в некористь України, Т. зв. Антанта і Америка піддержували всіма засобами Денікіна.

М. Д.

КАПУСТА І БРОККОЛІ ЛІК ПРОТИ АТОМОВОЇ РАДІЯЦІЇ

Ню Смирна Біч, Флорида — Квартирмайстер армії генерал-майор Андрю Т. МекНамара заявив, що капуста і брокколі можуть зменшити число занедужань і смертних випадків від атомової радіяції. Він сказав, що армія переводить досліди з тваринами і стверджує, що тварини кормлені капустою і брокколі, мають два рази більшу відпорність, як ті тварини, які не їдять цих кормів.

● **Англійський міністер** житлового будівництва відкинув пропозицію американського готелевого концерну Гілтона збудувати 35-поверховий готель з видом на Парк Лейн. Готель мав би 700 кімнат і був би найвищим будинком у Лондоні. Міністер признав, що в нинішніх часах, задля економії місця і купецької калькуляції, треба будувати готелі на багато поверхів. Проте, він пішов по лінії консерватистів в архітектурі Англії: не псувати характеру міста і природи хмародерами.

З глибоким жалем повідомляємо,
що в четвер, 15-го травня 1958 р.
навіки спочив в Бозі,
по довгій і важкій недузі,
заосмотрений Найсвятішими Тайнами,
НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ БАТЬКО і ДІДО

†

ІВАН КІНАЛЬ

нар. в липні 1884 р. в Дріпцеві, пов. Бережани.

ЗАУПОКІЙНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ відправиться в **П'ЯТНИЦЮ, 16-го ТРАВНЯ 1958 р.**, в похоронному заведенні Ковальчика — 107 Yonkers Ave., Yonkers, N. Y.

ПОХОРОН — в СУБОТУ, 17-го **ТРАВНЯ 1958** року, о год. 9:30 рано, з церкви св. Михаїла, на який запрошують горем прибиті:

Д-р ВАСИЛЬ КІНАЛЬ — син
ЯРОСЛАВА — синова
ЮРІЙ, ІГОР, МАРІЯ — внуки
і Родина

293 Saw Miller River Rd. Yonkers, N. Y.

Новозаснована
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ
Непорочного Зачаття Преч. Діви Марії
в ГІЛСАЙД, Н. Дж.
— влаштовує —
ОБРЯДОВИЙ ДЕНЬ
в НЕДІЛЮ, 18-го ТРАВНЯ 1958 р.
З цієї нагоди буде відправлена
ТОРЖЕСТВЕННА СЛУЖБА БОЖА
з ДІЯКОНАМИ
о год. 10-ій рано
на площі BRISTOL MYERS
при Hillside Ave., Hillside, N. J.

Під час Богослуження співатиме хор церкви св. Івана Хрестителя з Нюарку, під кер. І. ДОБОЩА;
Отець Клементій Інґлерд — редемпторист з Ню Йорку, буде пояснювати Службу Божу по-англійськи.

Просимо все Українське Громадянство з Нюарку й Околиці взяти участь в цьому Торжестві!

Замість квітів на могилу нашої Найдорожчої Тети
бл. п. **ЙОСИФИ з Янковських РАКОЧОЇ**,
яка упокоїлася в Бозі 29-го березня 1958 р.
складаємо $ 15.00 — до ЗУАДКомітету на допомогу українським сиротам в Німеччині, а $ 5.00 — на пресовий фонд „Наше Життя".
СТЕФАНІЯ І ЙОСИФ ІВАНЧУК

Вступайте в члени УНСоюзу!

ПРАЦЯ • PROFESSIONALS

Українська Православна Парафія пошукує КВАЛІФІКОВАНОГО

ДЯКОВЧИТЕЛЯ і ДИРИГЕНТА

Знання галицького та київського напівів є конечним. Аплікант теж повинен бути добрим диригентом і учителем Рідної Школи. Володіння англійською мовою є конечним. Рекомендації від парафіяльних урядів тих парафій, де раніше працював.

Платня після умови.

Листи і свідоцтва слати на адресу:

ST. MARY'S UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
54 Winter Street
New Britain, Conn.

ПРАЦЯ • HELP WANTED FEMALE

Пошукується

ЖІНКИ-ГОСПОДИНІ ДО ПРАЦІ

від понеділка до п'ятниці, в год. 8:30 рано до 1:30 по пол. Мусить бути чиста та вміти прибирати. Три дорослі особи, без дітей. Говоримо по-німецьки. $1.00 за годину.

Mrs. S. GELD
165 Hazel Street
Clifton, N. J.
GRegory 1-7802

Пошукую

МАШИНІСТКИ

зі знанням англійської й української мов. Голоситися на адресу:

"MERCURY"
80 E. 7th St., New York 3, N. Y.
OR 4-3930

КІМНАТИ

ДО ВИНАЙМУ умебльована кімната для 1 особи або 3 кімнати, без меблів, для подружжя. Можна варити. Лазничка, гаряча вода та парове огрівання.

Оглядати від 5-8 вечора.

M. BILYK
157 William St., Newark 3, N. J.

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

RESTAURANT

Повний обід від $2.85. Бенкети на 10-1,000 осіб. На бажання приватні залі. Спеціяльне меню на групові обіди, прийняття, весілля і т. д. Ревія-танці. Пересуски від полудня до 3-ої год.

CARL HOPPL'S — VA 5-6035
Valley Stream Park Inn.
Merrick Rd. Valley Stream, L. I.

MISCELLANEOUS

ВОВНЯНІ ХУСТКИ, ручно відтискані 80 cm — 32 ц.
Швайцарські квітовані — $3.00
Японські квітовані та „турецькі" — $2.00
Чеські квітовані — $4.00
Гарні взори, 10 красок.
Замовляйте з довір'ям у фірмі:

W. BROWAR
376 Madison St., Gary, Ind.

PHILLIPS FUNERAL HOME
79-02 Metropolitan Ave.
Middle Village, L. I.
Охолоджувані заведення, Каплиці по всіх районах.
John J. Phillips, Licensed Manager
TW 4-8389

REAL ESTATE

8-родинний БУДИНОК на продаж у Брукліні, Flatbush секція.

Ціна $29,000. Рент — $6,821. Витрати — $4,321. Чистий прибуток — $2,500. Тільки $8,000 готівки.

Будинок в доброму стані. Інформації телефоном:

PResident 4-8694

ДОМИ на ПРОДАЖ

16-род., на верх. Бродвею, біля парку, рент $8,500, за $39,000;
8-род., біля Зоопарку за — $24,000;
11-род., на Гайте Пойнт, з садом за — $32,500;
6-род., біля Бронкс парку, з великим садом і 6 гаражами за — $26,000.
Доми дають добрий дохід. Вигідні умови сплати.

DRUIBA REALTY Corp.
3450 Broadway, NYC
AU 1-0194

ТЕПЕР САМЕ Є ЧАС ПОДУМАТИ ПРО СВІЙ ДІМ.

Якщо треба малювати, переробляти або купити новий, „МИ ЗРОБИМО ЦЕ ЛІПШЕ". Наші ціни незрівняні. Ми розуміємо заощадити Вам гроші. Ви маєте вибір площ в догідних положеннях. Огляньте наш "model" дім: 1918 Mildred Ave. or 720 Middlesex St., Linden, N. J. За найліпшим купном в сезоні телефонуйте сьогодні. Питайте Mr. Adam

J. C. S. BUILDING CORP.
142 Park Pl., Elizabeth, N. J.
Tel.: EL 5-1713

MANHATTAN
72 2nd Street, West
5-пов. апартаментовий ДІМ
Певне інвестування грошей.
Ренти — $16,000, завдатку — $38,000. Ціна $92,000. Чистого доходу — 10%

CHARLES HIDALGO
125 M. 72nd St., New York City
Tel.: TR 3-3131

MISCELLANEOUS

НАЙСКОРШЕ — НАЙЛІПШЕ — НАЙДЕШЕВШЕ

ГРОШІ ДО КРАЮ

Спеціяльна норма: 10 рублів — за $1.00
Оплата $5.00 за пересилку до $50.00
ПОВНА ГАРАНТІЯ. ПОСВІДКИ ОДЕРЖАННЯ.
Експресова доставка до 2-ох тижнів.

GRAMERCY
744 Broad Street (Room 925),
NEWARK 2, N. J.
Licensed by Dept. Banking & Insurance and bonded with $20,000.00 for your protection.

BEHRENS Bros.
EST. 1914

ОЛИВА ДЛЯ ДОМУ АПАРТАМЕНТІВ і ІНДУСТРІЇ

КРАЩЕ ОГРІВАННЯ
БІЛЬШИЙ КОМФОРТ
І ДЕШЕВО З НАШОЮ НАЙВИЩОЮ ЯКІСТЮ

COAL - COKE FUEL OIL
BURNER SERVICE
The Type You Like
Call UN 7-2700
Yards in Secaucus & N. Bergen N. J.

РІЗНЕ

Українська крамниця
ALMO VARIETY
136 — First Ave. (6. 8-ої вул.)
New York, N. Y.
OR 4-9241
має на складі: ШАЛИКИ та ХУСТКИ аргентинські, швайцарські, японські. Великі, малі. Гуртово і детайлічно.

BUSINESS OPPORTUNITY

КРАМНИЦІ до ВИНАЙМУ
Добра на бучерню і гросерню. Вивінесе на місці 35 років. Все урядження. Власник іде на відпочинок.
Телеф.: MU 6-0569
MA 2-0869
Newark, N. J.

Пошукую

ПАРТНЕРА для КУПІВЛІ ДОМІВ.

Інформуватись телефонічно:

PResident 4-8694

НА ПРОДАЖ БУЧЕРНЯ-ГРОСЕРНЯ в гарній дільниці Irvington, N. J., може бути закуплена з домом. По інформації телефонувати:

ES 5-0195

MISCELLANEOUS

MARKE SALAMANDER

Поштові замовлення виконуються негайно. Висилається даром каталоги.

ОБУВ'Я Імпортовані з Німеччини ДЛЯ ЦІЛОЇ РОДИНИ.

Німецькі "Perlon" панчохи різнородні — $1.25

Щойно одержано ЛІТНІ САНДАЛИ.

Німецькі робочі ЧОБОТИ і домашні ЧЕРЕВИКИ у великому виборі.

SALAMANDER
335 E. 86th Street
New York City 28, N. Y.
Tel.: EN 9-3045
Відкрито щоденно: 10-7 в четвер: 10-9 веч.

58-02 Myrtle Ave., Ridgewood, Brooklyn (Вхід від Center St.)
Tel.: EV 1-3727
Відкрито щоденно: 10-7 в середу: до 9 веч. в п'ятницю: до 9 веч.

ВИСИЛАЙТЕ до ЕВРОПИ через відповідальну фірму

USAM Corp.

Ви можете висилати абсолютно все — КРІМ УЖИВАНОГО ОДЯГУ. Мито і всі інші оплати плаштиться тут. Відборець не доплачує нічого.

ЖАДАЙТЕ ДАРОВИХ КАТАЛОГІВ.

Також пачки до ПОЛЬЩІ і РУМУНІЇ.

USAM CORPORATION
Склеп:
104 W. 29th Street
near 6th Avenue
New York 1, N. Y.
Tel.: CH 4-7898; 7899
Відкрито ЩОДЕННО: 9-6
в СУБОТИ: 10 до 4
Закрито в НЕДІЛІ

Посмертна Згадка

Теодор КРИЧКОВСЬКИЙ, член Т-ва „Клюб Поступовий", Від. 70 УНСоюзу в Джерзі Ситі, Н. Дж., помер 14-го травня 1958 р., на 60-му році життя. Походив зі с. Верядовичі, пов. Перемишль, Зах. Україна. Покійний полишив у смутку дружину, 1 сина, невістку, 2 внуків, 2 братів і 1 сестру. Похорон відбудеться в понеділок, 19-го травня 1958 р., о год. 9-ій рано, з пох. заведення І. Ковальчика, до укр. кат. церкви св. ап. Петра й Павла, а опісля на цвинтар Holy Cross Cemetery, North Arlington, N. J. — В. Н. П!

П: Костик, секр.

BUY U. S. SAVING BONDS

MISCELLANEOUS

ВПЕВНІТЬСЯ, що Ваша ДАРУНОК - ПОСИЛКА до КРАЮ є **100% забезпечена**

Коли висилаєте свій пакунок впевніться, що висилаєте його через авторизовану фірму і вимагайте доказу забезпечення.

Це є у Вашому найліпшому інтересі посилати через відповідальну фірму, яка є в бизнесі понад 25 років. Ми гордимося нашою ввічливою, доброю, уважною і скорою обслугою.

Пакунки одержані полудня, полагоджується і вичисляється рахунок до 24-ох годин.

Зайдіть до одного з наших бюр і жадайте, щоб керівник показав Вам посвідчені відбитки нашої забезпеченої поліси "from Door to Door".

GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.

Пишіть або телефонуйте за найновішими інформаціями каталогом.

716 Walnut Street
PHILADELPHIA 6, Pa.
Tel.: WAlnut 5-3455

1991 Broadway, New York 23, N. Y. Tel.: LYceum 5-0900
4102 Archer Avenue, Chicago 32, Ill. Tel.: FRontier 6-6399
1313 Addison Rd., Cor. Superior Ave & 71st St., Cleveland 3, Ohio. Tel.: UTah 1-0807
390 West Broadway, So. Boston 27, Mass. Tel.: ANdrew 8-8764
6446 Michigan Ave., Detroit 10, Michigan. Tel.: TAshmoo 5-7560
683 Hudson Ave., Rochester, N. Y. Tel.: BAker 5-5923
39 Raymond Plaza, West Newark 3, N. J. Tel.: Mitchell 2-5334

ДОБРЕ ВІДОМА

СЕРЕД УКРАЇНСЬКОЇ ПУБЛІКИ ФІРМА

KARS JEWELERS
218 East 14th Street
New York 3, N. Y.
Tel.: GR 3-5875

Над входом великий годинник "KARS"

Медалики і Тризуби 14 кт. золота від $3.95.

Ніяка друга фірма не може замінити кваліфікацій наших годинникарів і золотарів, відносно прецизійності праці.

Імпортовані швайцарські частини.

Писемна ГАРАНТІЯ на кожний перепрований годинник.

Наші праціві є РЕКОМЕНДОВАНІ знаною швайцарською фірмою "OMEGA".

Найбільший вибір швайцарських годинників та ювілірних виробів власної продукції.

Для висилаючих за кордон, спеціяльно низькі ціни, на всі товари.

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

Mercury PARCEL & TRADING CO.
80 East 7th Street
NEW YORK CITY 3, N. Y.
Tel.: ORegon 4-3930

ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи

ФАХОВО, СОЛІДНО (із дешевою оцінкою) ТА СКОРО.
ВИСИЛКУ І МИТО ПЛАТИТЬСЯ ТУТ.
Летунською поштою до 8-10 днів.

Маємо на складі ГУРТОМ І ДЕТАЛІЧНО такі товари: ШКІРУ м'яку і тверду — ХУСТКИ швайцарські, японські, аргентинські та інші. — МАТЕРІЯЛИ вовняні імпортовані і місцеві — ПОЛОТНА — ВСПИШ — ОКСАМИТИ СТРУКЕЦЬ та ін. — МАШИНКИ до стриження — БРИТВИ та НОЖИЦІ — також німецькі ДІЯМАНТИ до різання скла у великому виборі.

— ЦІНИ НИЗЬКІ —
Крамниця відкрита:
ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 8-ої вечора,
у НЕДІЛЮ — від 9-ої рано до 4-ої по пол.

Купуйте в підприємствах, що оголошуються у „СВОБОДІ"

CATSKIL
Franklin, New York

В горах, рідним Карпатам подібних,

— ВІДКРИВАЄТЬСЯ —

з днем 1-го ЧЕРВНЯ 1958 р.

ВІДПОЧИНКОВИЙ ДІМ у ФРАНКЛІНІ, Ню Йорк

для людей, що дійсно потребують спокою і вимкого догляду, в першій мірі людей старших, що хворіють на серце, тиснення крови, ревматичні болі, шлункові й інші недомагання.

— ЛІКАРСЬКА ОПІКА ЗАВЕЗПЕЧЕНА. —

Положення Франклінських гір прекрасне (ліси, луги, левади, перетикані гірськими потоками), клімат умірений.

Сам Франклін, взірцеве село, з установами міста, віддалений від Ню Йорку 151 миль, положений між містами Вінгемптон і Онеонта, в сусідстві історичного Куперставу.

Переїзд з Ню Йорку, вигідними особовими автами.

З оглядом на ограничену кількість місць, поручається слати зголошення заздалегідь на адресу:

E. N. RISDORFER, M. D.
Franklin New York

ҐАРАНТОВАНІ ПОСИЛКИ

до краю і до всіх країн Европи й Азії

ВИСИЛАЄМО:

ОДЕЖУ — ВЗУТТЯ — МАТЕРІЇ на ОДЕЖУ — ШКІРУ на ВЗУТТЯ — ХАРЧІ — ЛІКИ — МАШИНИ до ШИТТЯ — АКОРДЕОНИ — ГОДИННИКИ і т. п.

- Кожна посилка забезпечена;
- Відборець не буде нічого доплачувати;
- Мито і всі інші оплати оплачує надавець посилки;
- Надавець одержить посвідку доручення посилки;
- Доставa посилок 4 до 8 тижнів;
- Маємо за собою багато тисяч доручених посилок.

ЖАДАЙТЕ НАШИХ НОВИХ ЦІННИКІВ.

WORLD WIDE TRADING COMPANY
2222 W. CHICAGO Ave., CHICAGO, Illinois, USA
Cable: IKOVAL Telephone: BR 8-6966

BUY U.S. SAVING BONDS AND SAVE

PROFESSIONALS

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вад шкіри, зайвого волосся, зморщок. "Facial Uplift" без операції.
Приймає після умови.
130 West 57 St., New York City
Телеф.: PLaza 7-1282

MISCELLANEOUS

Іван ВУЙКІВ

Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА виконує на замовлення НОВІ ФУТРА і перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.

Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE.
Відбір і доставка на місце.

J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

LARKA Company
48 E. 7th St.
New York City
Tel.: GR 3-3550
КРЕМ для плекання цери для пань.

РОЗШУКИ

Роман Яворський, з с. Грабівниця, пов. Добромиль, пошукує МИХАЙЛА ВЕНЦІКА. Маю відомості від його родичів. Тому прошу, хтонебудь знав би про нього, або його самого, писати на адресу:

Роман ЯВОРСЬКИЙ
2474 Tremont Street
Cleveland 13, Ohio
Заграничні часописи прошу передрукувати.

Пошукую ВАСИЛЯ ГВОЗДЕЦЬКОГО і ВАСИЛЯ ОСТАШІ, з села Рошнів, пов. Товмач. Маю вістки від їх рідних. Хто знав би про них, або вони самі, прошу зголоситися на адресу:

Pawlo HOBYL
711 N. Hoyne Street
Chicago 12, Ill.
USA
Заграничні часописи прошу передрукувати.

Пошукую вуйка ОЛЕКСУ ОСТАПА, який живе у Бразилії. Хто знав би про нього, прошу писати на адресу:

Joe OSTAP
858 Minnesota Street
Fort William, Ont., Canada
Заграничні часописи прошу передрукувати.

ВАКАЦІЇ

ВАКАЦІЇ! Хто хоче виїхати НА ЛІТНІ ВАКАЦІЇ, маю відповідні кімнати ДО ВИРЕНТУВАННЯ на ціле літо, як також приймаю на свої харчі. Є став до купання. Голоситися до:

Mr. & Mrs. STEPHEN BOSKA
Box 84, Chesterfield
Oakdale, Conn.
Phone: New London GI 2-4604

ПОВІДОМЛЯЄМО, ЩО НАШ ЛІТНІЙ

Pine Hill Resort
в MILFORD, N. J.

буде відкритий з днем 30-го ТРАВНЯ 1958 р.

Маємо також до ВИНАЙМУ БОНГАЛА — однородинні і дворoдинні — на цілий літній сезон.

Про ближчі інформації, заінтересованих, прошу дзвонити:

Mychajlo i Maria HRYCKOWIAN — власники
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAnal 8-9884
або:
Milford, New Jersey 4-4714

Віднаймаємо на вакації кімнати В ГОРАХ CATSKILL.

З харчами або без. Лодкування на власному озері.
Інформації:
M. KULYNYCH
35-64 — 89th St., Jackson Heights 72, N. Y.
Tel.: HA 6-3616 зранку або вечором.

ЛІКИ — це найбільш корисний дарунок до КРАЮ!

Висилаємо до Европи. — Гарантія доставки. — Мито оплачується тут. —

— Висилаємо летунською поштою. —

Rimifon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins Irgapyrin, Orinase (diabetes).

СПЕЦІЯЛІСТИ ЕВРОПЕЙСЬКИХ РЕЦЕПТ ПОЛАГОДЯТЬ ВАШІ РЕЦЕПТИ ТОЧНО.

СПЕЦІЯЛЬНІ ПАЧКИ для хворих на туберкульозу — артретизм — ревматизм — діабетиків — з високим тисненням крови і т. д.

Говоримо українською, російською і польською мовами. Пишіть, або телефонуйте:

B. Feldman Pharmacy
111 Ave. "A" @ 7th Street, NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980

SUPERIOR PIECE GOODS Corp.
НАЙЛІПША ЯКІСТЬ ПО НАЙНИЖЧИХ ЦІНАХ.
Імпортовані і тутешні ВОВНИ ШЕРСТЯНІ, на ПЛАЩІ, ВОВНИ і ШОВКИ на СУКНІ, ВОВНЯНІ ШАЛІ і ВСІПИ на ШИВИ.
Велика ЗНИЖКА для тих покупців, що висилають ПАКУНКИ до ЕВРОПИ.
200 ORCHARD STREET (Near Houston Street)
Tel.: AL 4-8319 NEW YORK 2, N. Y.

АРТРЕТИЗМ

Нормальна рука — Артретична рука

Дослідя в SPEARS відкрили двері для видужання тисячам тих хворих, що вже не мали ніякої надії на поміч у їх артретичних і ревматичних болях. Якщо ВИ заінтересовані в цьому лікуванні, що допомогло вже так багато людям в їх болю і окаліченні, звернітися листовно до нас за відповідною безплатною літературою та відвідайте Вашого місцевого лікаря-хіропрактора.

Spears Chiropractic Hospital, Dept. B-102, Denver 20, Colo.

100% air conditioned EVERY ROOM WITH A WATERFRONT VIEW

FOR THE YOUNG IN HEART the New **Promenade** ON THE OCEAN AT 25th ST. Miami Beach

Lowest Rate For A Newer And Best Located Ocean Front Hotel

$6 to Dec. 1st
20 OF 124 RMS
Daily Per Person
Double Occupancy
Includes
DELICIOUS MEALS
BREAKFAST & DINNER
European Plan Available

FREE: PARKING
• PRIVATE BEACH • POOL
• Beach Chairs • Radio & Circulating
• Ice Water In Every Room • Dancing
• Lessons • Movies • Wiener Roasts
• Nightly Dancing & Entertainment
• Parties • Cocktails

Add. $1.00 July & Aug.
Ukrainian Owner
Scheiba
N. Y. Off. BR 9-5962
Write For Free Color Brochure or See Your Travel Agent

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХВОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІЇ

ВСЕ ХТОСЬ НАЙДЕТЬСЯ, ЩО ВАМ ПОМОЖЕ.

МОЯ ЦІЛЬ ПОМАГАТИ ХВОРИМ ВІДЗИСКАТИ СВОЄ ЗДОРОВ'Я — ПРИРОДНИМ СПОСОБОМ (ПРИРОДНОЮ МЕТОДОЮ).

Години приймать:

ЩОДЕННО від 9-ої рано до 7-ої вечора.

В неділі і свята за попереднім зголошенням.

Tel.: Mitchell 2-0773

JOSEPH MILLER, D.C., Ph.C.
790 BROAD STREET
NEWARK, N.J.

ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Европи й других
КОРИСТУЙТЕСЬ УСЛУГАМИ ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІЧЛИВОЇ І СКОРОЇ ФІРМИ

GENERAL PARCEL & TRAVEL CO., Inc.
(Licensed by the USSR)

135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — Tel.: CHelsea 3-2583

Після договору з ІНТУРИСТОМ фірма має право висилати ПАЧКИ до всіх КРАЇН ЕВРОПИ й АЗІЇ.

Всі оплати, включаючи мито, оплачується в біорі фірми.

• ВИСИЛАТИ МОЖНА ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ •
ГАРАНТОВАНА ДОСТАВА. — КОЖНА ПОСИЛКА ЗАБЕЗПЕЧЕНА.
• В БЮРІ ВЕЛИКИЙ ВИБІР ТОВАРІВ •
ПАКУНКИ МОЖНА ПРИНОСИТИ ОСОБИСТО, АБО ПРИСИЛАТИ ПОШТОЮ.
Висилаючий одержить посвідку амер. пошти і особисту розписку адресата.
Відкрито ЩОДЕННО — від год. 9-ої рано до 6-ої по полудні
в НЕДІЛІ — до год. 4-ої по полудні
Для вигоди наших клієнтів відкрито філії в таких містах:

116 East 7th Street, NEW YORK, N. Y., YU 2-0380	900 Literary Road, CLEVELAND 13, Ohio, TOwer 1-1461	11339 Jos. Campau, DETROIT 12, Mich., TOwnsend 9-3980	632 West Girard Ave., PHILADELPHIA 23, Pa., WAlnut 5-8878

332 Fillmore Avenue, BUFFALO 6, New York, MOhawk 2674

ПОСПІШІТЬ ВИСЛАТИ РІДНИМ і ДРУЗЯМ

ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ

Найбільш відповідальна фірма ВИСИЛКИ ПАЧОК до всіх країн Европи і других

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
(LICENSED BY U.S.S.R.)

BROOKLYN — 1530 Bedford Ave., cor. Lincoln Place, Brooklyn, N. Y.
Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272

NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Відкрито в НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.

Посилати можна ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ (матеріяли, одяг, харчові продукти, ліки, машини до шиття, акордеони і т. п.). Доставa пачок гарантована, підпис відборця. Всі видатки і мито оплачується у бюрах фірми. Кожна посилка забезпечена. Посилки доставляється адресатам протягом двох місяців; летунською поштою 8—10 днів. Для вигоди клієнтів при бюрах нашої фірми є великий і різнородний вибір товарів найліпшої якости по уміркованих цінах.

Фірма відкрита: ЩОДЕННО, включаючи НЕДІЛІ від 9-ої рано до 6-ої веч., в СУБОТИ: від 9-ої рано до 4-ої по пол.
Бюро в НЮАРКУ відкрите тепер в НЕДІЛІ — від 9-ої рано до 4-ої по пол.
Бюро в НЮ ЙОРКУ при 2-ій Еве. відкрите кожної суботи і неділі: 9 рано до 4 п. п.

НАШІ ВІДДІЛИ:

78 — 2nd Avenue, NEW YORK 3, N. Y., ORegon 4-1540	11601 Jos. Campau Avenue, DETROIT 12, MICH., TOwnsend 8-0298	837 N. 7th Street, PHILADELPHIA 23, PA., WAlnut 3-1747
651 Albany Avenue, HARTFORD, CONN., CHapel 7-5164	121 S. Vermont Street, LOS ANGELES, CALIF., DUnkirk 5-6550	1241 Ashland Ave., CHICAGO 22, ILL., HUmbold 6-2818